

COLLECTE ET CONCOURS

SOUS LES PAVÉS... LES ARCHIVES

Que reste-t-il de mai 68 ? A l'approche des 50 ans, d'un mois historique de mobilisations qui a profondément marqué l'histoire nationale, les Archives municipales organisent une collecte de documents et de témoignages.

Apportez-nous vos trésors et souvenirs de cette période, ils viendront enrichir les commémorations de l'an prochain.

DU 15 AU 30 SEPTEMBRE

Archives municipales

31-33 rue de la Commune de Paris

Informations au 01.48.39.52.89 / archives@mairie-aubervilliers.fr

PATRIMOINE EN POÉSIE

Première édition du grand-jeu concours « Patrimoines en poésie : fais rimer ton œuvre ou ton monument préféré ! »

À l'occasion des Journées européennes du patrimoine, la Région Île-de-France organise, en partenariat avec la Direction régionale des Affaires culturelles d'Île-de-France et la société Epopia, un concours de poésie pour les enfants de 8 à 12 ans. Ils auront jusqu'au 30 septembre minuit pour envoyer leur poème portant sur un monument ou une œuvre qu'ils auront découvert lors de ces journées. Il s'agit avant tout que chaque enfant laisse parler sa créativité, son imagination, trouve son style et soigne sa présentation !

DU 15 AU 30 SEPTEMBRE

Informations au 01.48.39.52.89 / archives@mairie-aubervilliers.fr

Pour participer, envoyez le poème et le coupon de participation au jeu concours avant le 30 septembre à l'adresse postale :
Région Île-de-France. Service Patrimoines et Inventaire - « Patrimoines en poésie »
115, rue du Bac - 75007 PARIS

VENDREDI 15 SEPTEMBRE 2017

Patrimoine des enfants - Visites Scolaire

| HORAIRE | ÉVÉNEMENT | LIEU |
|-----------|--------------------------------|---|
| 9h30 | VISITE DE LA STREET ART AVENUE | Canal Saint-Denis |
| 9h30 | JEUNES DEPUIS 1552 ! | Archives municipales |
| 9h - 9h30 | PROMENONS-NOUS DANS LA VILLE | Place de la Mairie |
| 10h | PATRIMOINE EN POÉSIE | Hangar des souffleurs commandos poétiques |
| 10h | VISITE DE L'INP | Manufacture des allumettes |
| 13h30 | JEUNES DEPUIS 1552 ! | Archives municipales |
| 13h30 | PROMENONS-NOUS DANS LA VILLE | Place de la Mairie |
| 13h30 | PATRIMOINE EN POÉSIE | Hangar des souffleurs commandos poétiques |
| 15h | VISITE DE L'INP | Manufacture des allumettes |
| 16h30 | PROMENONS-NOUS DANS LA VILLE | Place de la Mairie |
| 17h | JEUNES DEPUIS 1552 ! | Archives municipales |
| 14h - 18h | LA SEMEUSE | Les Laboratoires d'Aubervilliers |

SAMEDI 16 SEPTEMBRE 2017

| | | |
|-------------|---------------------------------------|---|
| 10h30 - 18h | INSTITUT NATIONAL DU PATRIMOINE | Manufacture des allumettes |
| 10h - 12h30 | PROMENONS-NOUS DANS LA VILLE | Place de la Mairie |
| 10h - 18h | VERSEMENT AU TRÉSOR POÉTIQUE | Hangar des souffleurs commandos poétiques |
| 11h | JEUNES DEPUIS 1552 ! | Archives municipales |
| 14h | JEUNES DEPUIS 1552 ! | Archives municipales |
| 14h - 18h | LA PÉPINIÈRE, LE PAIN DES FRANCILIENS | Ferme Mazier |
| 11h30 - 14h | BALADE MYSTÈRE | Maladrerie / Fort d'Aubervilliers |
| 14h - 16h30 | PROMENONS-NOUS DANS LA VILLE | Place de la Mairie |
| 14h - 18h | BIODIVERSITÉ URBAINE | Les Laboratoires d'Aubervilliers |
| 14h - 18h | 1001 PLANTES, VOLUME ET ESPACE | Les Laboratoires d'Aubervilliers |
| 15h - 17h | VISITE GUIDÉE DE LA STREET ART AVENUE | Rdv porte de la Villette (devant le WIP) |
| 14h - 18h | NOUS-MÊMES ET AUTRES VARIABLES | La Villa Mais d'Ici |
| 14h - 18h | LA SEMEUSE | Les Laboratoires d'Aubervilliers |
| 10h - 17h | LA MAISON DES SCIENCES DE L'HOMME | Maison des Sciences de l'Homme |

DIMANCHE 17 SEPTEMBRE 2017

| | | |
|-----------|--------------------------------|----------------------------------|
| 14h - 18h | BIODIVERSITÉ URBAINE | Les Laboratoires d'Aubervilliers |
| 14h - 18h | 1001 PLANTES, VOLUME ET ESPACE | Les Laboratoires d'Aubervilliers |

AUBERVILLIERS

LES JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE

15 - 16 - 17
SEPTEMBRE 2017

JEUNESSE ET PATRIMOINE

PROGRAMME COMPLET :
WWW.AUBERVILLIERS.FR

aubervilliers 
actualités de la ville
aubervilliers93 
93aubervilliers 



VILLES
& PAYS
D'ART &
D'HISTOIRE

AUBERVILLIERS

LA VILLA
MAIS D'ICI

LES LABORATOIRES
D'AUBERVILLIERS

La S.A.M.A. raconte

inp Institut national
du patrimoine

1611

Maison des
Sciences de
l'Homme Paris Nord

SAMEDI 16 SEPTEMBRE

JEUNES DEPUIS 1552 !

Les archives... Au-delà de l'image d'Épinal, d'une activité passéiste et poussiéreuse, qu'en savez-vous vraiment ? Depuis le 16^e siècle, des petites mains s'affairent pour préserver le patrimoine local et constituer les archives d'aujourd'hui et de demain. Venez arpenter les 4 km de documents conservés à Aubervilliers. De la Révolution à aujourd'hui, les temps forts de l'histoire de France se jouent aussi à Aubervilliers !

À 11 h et à 14 h
Archives municipales

31-33 rue de la Commune de Paris
Informations et inscriptions : 01 48 39 52 89
archives@mairie-aubervilliers.fr
Visite scolaire possible : voir tableau

RALLYE DÉCOUVERTE

Saurez-vous retrouver votre chemin ? Avec le rallye de la Société de l'histoire et de la vie à Aubervilliers partez à la découverte des détails du centre-ville que l'on ne remarque jamais mais qui seront des indices indispensables pour poursuivre votre parcours.

Départ de 10 h à 12 h 30 / 14 h à 16 h 30
Rendez-vous place de l'Hôtel de Ville

2 rue de la Commune de Paris
Le livret vous sera remis sur place pour un parcours de 2 h
Informations : 01 48 39 52 89
archives@mairie-aubervilliers.fr
Visite scolaire possible : voir tableau

VERSEMENT AU TRÉSOR POÉTIQUE MUNICIPAL

Plus de 550 textes en près de 72 langues différentes ont été écrits à l'encre d'archiviste sur les pages en papier vélin puis versés au Grand Livre du Trésor poétique municipal mondial d'Aubervilliers.

La Ville, les associations d'Aubervilliers et les partenaires locaux se mobilisent pour vous faire découvrir des lieux aux trésors insoupçonnés : l'Institut national du patrimoine, les Laboratoires d'Aubervilliers, la Maison des sciences de l'Homme, la Ferme Mazier...

On pourra également sillonner la ville à travers une balade mystère ou un rallye patrimoine sans oublier un voyage à remonter le temps aux Archives municipales

La récolte continue avec une mise au dépôt en célébration ce week-end. Venez nous retrouver pour :

- Lire les textes en même temps qu'ils entrent dans le Trésor
- Chanter le chant confiné
- Ecrire le texte dans le Grand Livre
- Déposer pour la mise au Trésor 2018
- Traduire en tandem, en groupe, en mot à mot ou en expert
- Célébrer et découvrir les langues, la richesse culturelle d'Aubervilliers

De 10 h à 18 h
Hangar des souffleurs commandos poétique

2 rue Chapon
Informations au bureau des folles aventures :
06 48 09 14 05 / www.les-souffleurs.fr
Visite scolaire possible : voir tableau

LA BALADE MYSTÈRE SUITE...

La compagnie Méliadès vous invite à découvrir des lieux secrets ou incongrus au cours d'une traversée fantasmagorique qui vous mènera de l'atelier d'une artiste à un bâtiment atypique, d'un théâtre équestre poétique vers un verger avec une artiste céramiste de la Maladrerie.

De 11 h 30 à 14 h
Médiathèque Henri Michaux

27 bis rue Lopez et Jules Martin
Informations et inscriptions
auprès de la Direction des Affaires culturelles :
01 48 34 35 37
Visite scolaire possible : voir tableau

LE PAIN DES FRANCILIENS

Venez participer à un atelier de fabrication du pain. Cet atelier sera documenté, les recettes collectées, les gestes précisément mémorisés. Cet atelier est mis en œuvre par l'association La pépinière, association qui promeut et organise des initiatives autour des savoir-faire artisanaux, de l'économie locale et de la mise en lumière des héritages historiques albertvillariens.

De 14 h à 18 h
Ferme Mazier

70 rue Heurtault
Informations et inscriptions auprès de la Direction des Affaires culturelles : 01.48.34.35.37

STREET ART AVENUE, LE LONG DU CANAL SAINT-DENIS,

Street art avenue, projet de fresque au bord du canal Saint-Denis, du Stade de France au parc de La Villette. L'Office de tourisme de Plaine Commune Grand Paris, les Villes d'Aubervilliers et de Saint-Denis ont invité des artistes du territoire à investir cet espace pour proposer du live-painting, des ateliers et des performances au fil de l'eau.

Visite guidée à 15 h
RDV porte de la Villette devant le WIP

Parcours disponible sur l'application mobile OhAhCheck! à télécharger sur vos téléphones portables.
Informations et inscriptions auprès de la Direction des Affaires culturelles : 01.48.34.35.37
Visite scolaire possible : voir tableau

DÉCOUVREZ L'INSTITUT NATIONAL DU PATRIMOINE

L'Institut national du patrimoine propose de découvrir le département des restaurateurs qui prépare aux arts du feu, graphiques et livre, du textile, du mobilier, de la peinture, de la photographie ou de la sculpture. A l'occasion de ces visites guidées, vous pénétrerez dans les ateliers de formation pour rencontrer élèves, enseignants et découvrir leur travail sur des œuvres restaurées ou en cours de restauration.

De 10 h à 18 h
Manufacture des allumettes

124 rue Henri Barbusse
Informations et inscriptions auprès de la Direction des Affaires culturelles : 01.48.34.35.37
Visite scolaire possible : voir tableau

A LA DÉCOUVERTE DE LA MAISON DES SCIENCES DE L'HOMME PARIS NORD

En attendant l'arrivée du Campus Condorcet, la Maison des Sciences de l'Homme Paris Nord ouvre ses portes au grand public le temps d'une journée pour des mini-conférences, des visites du nouveau bâtiment d'architecte, des pièces de théâtre, des films et des promenades urbaines. Située face au site du futur Campus, la Maison en sera un partenaire privilégié.

De 10 h à 17 h
Maison des Sciences de l'Homme Paris Nord

20 avenue George Sand, 93210 St-Denis la Plaine
Métro ligne 12, Front populaire
Informations et détails du programme sur le site :
<http://www.mshparisnord.fr/fr/actualites/manifestations-scientifiques/item/2141-journee-portes-ouvertes-de-la-msh-paris-nord.html>
Informations : 01.55.93.93.00

EXPOSITION NOUS-MÊMES & AUTRES VARIABLES

La Villa Mais d'Ici ouvre son grand portail rouge pour laisser découvrir cet ancien négoce de charbon réhabilité depuis 2003 par des artistes et des compagnies artistiques qui y ont installé leurs ateliers. La Fine Compagnie propose l'exposition Nous-mêmes & autres variables. Un poème visuel composé de photographies de Suzane Brun et de textes écrits en atelier par les jeunes d'Aubervilliers.

De 14 h à 18 h
Villa Mais d'ici

77, rue des cités
Informations : 01.41.57.00.89
<http://www.villamaisdici.org/>

« CIAO ITALIA ! » À AUBERVILLIERS

Les Italiens du Chemin de l'échange Au cours des 19^e et 20^e siècles, l'industrialisation de la banlieue parisienne attire de nombreux migrants notamment d'Italie. A travers les témoignages de cette époque, pas si lointaine, remontons le temps des Italiens d'Aubervilliers : le club nautique Neptune, l'entreprise Costella, l'école du Ventennio...

15 h 30
Rendez-vous à la Ferme Mazier

70 rue Heurtault
Informations et inscriptions : 0805.69.69.19
voyagesiproche@bastina.fr

SAMEDI 16 ET DIMANCHE 17 SEPTEMBRE

BIODIVERSITÉ URBAINE

La Semeuse propose une découverte de ses engagements autour de la biodiversité urbaine avec un jardin et ses multiples développements : création d'espaces de jardinage partagé, installation d'un compost, création d'un poulailler, etc.

De 14 h à 18 h
Les Laboratoires d'Aubervilliers

41 rue Lécuyer
Informations et inscriptions : 01.53.56.15.90
lasemeuse.aubervilliers@gmail.com
Visite scolaire possible : voir tableau

EXPOSITION 1001 PLANTES, VOLUME ET ESPACE

Aux Laboratoires d'Aubervilliers, restitution des ateliers plastiques menés par Anne Balthazard, Sylvie Napolitano et Valérie Truong de l'association Auberfabrik et effectués dans le cadre de La Semeuse. Cette présentation prend la forme d'une exposition intitulée «1001 plantes, volume et espace» avec de la porcelaine papier travaillée pour restituer des formes filigranes notamment de plantes.

De 14 h à 18 h
Les Laboratoires d'Aubervilliers

41 rue Lécuyer
Informations : 01.53.56.15.90
reservation@leslaboratoires.org